

《宋書》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室 2007/8/14 陳建安 製作

一、《宋書》一書(宋書.xml)使用舊版造字 470 個，字頻 2800 次，詳如附件一。這 470 個造字中，304 個可轉成 Windows XP 可顯示的字，字頻 2327 次；另外 166 個字必須轉成構字式，字頻 473 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、錯字：與原書字形不符，用正確的字取代原造字，如編號 1224 的「暇」字，原字應為「暇」。
- 2、取代：為減少造字數量，經比對原書為同字異構者，採用正體字取代之，亦便檢索，如編號 4569 的「𣎵袂」係「袂」字之異體，故以「袂」字取代。另如編號 4317 的「𣎵士衣」係「裝」字之簡體，故以「裝」字取代。
- 3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 4144 的「霸」字，Unicode 字型呈現為「霸」，實際上仍為同一字。
- 4、配合修改，手動取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，所以剩餘未修改的舊漢籍造字也配合修改。如編號 1044，舊漢籍造字字形為「儻」，比對 txt 檔及 xml 檔後，發現原先在 txt 檔使用舊漢籍造字「儻」者，在 xml 檔中部分已人工修改為 Unicode 字型的「儻」，故配合修改，將編號 1044 的「儻」字，手動取代為 Unicode 字型的「儻」。

- 5、錯誤修改，手動更正及取代：xml 字頻低於 txt 字頻，經比對 txt 及 xml 檔案內容後，發現一部分原舊漢籍造字之前已被人工修改，但經比對原書發現其修改是錯誤的，因此必須在確認後，將錯誤修改的字形或構字式更正，並將尚未修改的舊漢籍造字以正確字形手動取代。如編號 1900 的「桂」字，在 xml 檔部分被修改為「桂」，經比對原書發現此為錯誤修改，一一比對原書字形為「桂」者，再以手動更正；其他未經修改的部分，則直接手動取代為「桂」字。
- 6、待造字：舊版漢籍造字字形為電腦缺字，且漢字構形資料庫尚未收錄此字形，等待補造字中，所以「造字」欄空白無法看到字形。如編號 1001 的「王𠂔斤」。

三、 Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以造字編號 964 的「𨮑」字，Unicode 編碼為 28EF3，由於 Windows XP 並不支援，仍須改用構字式「𠂔𠂔焉」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、 造字分析表「備註」欄標示「手動取代」者，詳細取代內容可參考附件二的手動取代表。附件二的手動取代表說明如下：

- 甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。
- 乙、檔案原文摘錄：摘錄檔案(宋書.xml)中包含該造字的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。文句後方標示（全部取代）者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有原文。
- 丙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。文句後方標示（全部取代）者，表示執行全部取代的動作，不一一列舉所有修改後結果。

五、 對於在缺字外另外發現的錯字，其詳細內容可參考附件三的校出

錯字表。附件三校出錯字表的說明同附件二乙、丙兩項。

附件一、《宋書》造字分析表

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
792	帛	3	3	8E46	5E2C	帛		
800	逕	1	1	8E4E	905D	逕		
814	墓	1	1	8E5C	87C7	墓		
826	癱	3	3	8E68	7655	癱		
829	鼻	1	1	8E6B	81F0	鼻		
832	沱	1	1	8E6E	6CB2	沱		
834	滂	1	1	8E70	712D	滂		
841	礪	1	1	8E77	7932	礪		
852	貉	1	1	8EA4	72E2	貉		
861	渠	3	3	8EAD	4183		道𠂔禾	
863	僇	6	6	8EAF	5089	僇		Unicode 呈現差異
871	陬	3	3	8EB7	49E2		阝厶區	
881	颶	2	2	8EC1	98C7	颶		
888	柎	2	2	8EC8	3B88		木厶奈	
893	戕	2	2	8ECD	5CE9	戕		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
899	馳	4	4	8ED3	99DE	馳		
931	磕	2	2	8EF3	791A	磕		
940	爐	2	2	8EFC	7208	爐		
964	隅	4	4	8F55	28EF3		卩厶焉	
977	麇	2	2	8F62	9E8F		鹿厶君	
978	戣	2	2	8F63	4CD2		戣厶鳥	
981	豺	15	15	8F66	72B2	豺		
994	楚	1	1	8F73	8E75	楚		
1001		3	2	8F7A			王厶斤	誤作𠂔，錯誤修改，手動更正。待造字。
1039	稟	2	2	8FC2	69C0	稟		
1044	儻	12	11	8FC7	511B	儻		儻，配合修改，手動取代。
1048	頷	4	4	8FCB	981F	頷		
1053	傲	4	4	8FD0	6160	傲		
1056	阤	17	12	8FD3	9641	阤		誤作𠂔，錯誤修改，手動取代。 阤，配合修改，手動取代。
1067	碁	22	22	8FDE	68CA	碁		
1077	稟	6	6	8FE8	7A3E	稟		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1091	漣	2	2	8FF6	58CD	漣		
1111	璜	20	20	904B	749D	璜		
1133	瓊	17	17	9061	74CC	瓊		
1224	暇	1	1	90DE	7771	暇		暇，錯字。
1237	稍	23	23	90EB	77DF	稍		
1238	戾	1	1	90EC	77E6	戾		
1266	矺	2	2	9149	784B	矺		
1350	褚	2	2	91BF	7987	褚		褚，錯字。 Unicode 呈現差異。
1381	穉	1	1	91DE	7A3A	穉		
1383	穰	1	1	91E0	7A45	穰		
1409	寵	1	1	91FA	7AC9	寵		寵，錯字。
1534		1	1	92DA			纛 𪛗末	纛 𪛗末，錯字。
1544	絙	6	6	92E4	7D59	絙		
1565	繇	11	10	92F9	7DDC	繇		Xml 檔誤刪，錯誤修改，手動取代。
1591	羗	1	1	9354	7F97	羗		
1642	脉	5	5	93A9	8109	脉		
1646	脗	1	1	93AD	8117	脗		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
1664	腸	1	1	93BF	8193	腸		
1727	菱	1	1	93FE	83DA	菱		
1864	蜚	1	1	94EA	872B	蜚		
1900	桂	7	6	954F	88BF	桂		誤作桂，錯誤修改，手動取代。
1913	禩	1	1	955C	8948	禩		
1926	覓	5	5	9569	8994	覓		
2077	轉	1	1	9663	8F4A	轉		
2080	𪛗	1	1	9666	8F9D	𪛗		
2191	鉞	1	1	96F7			金𪛗戊	鉞，錯字。
2399		1	1	986B			金𪛗樂	鑠，錯字。
2478	鞏	1	1	98DC	978C	鞏		
2502	颺	6	6	98F4	98C8	颺		
2505	𪛗	2	1	98F7	98DC	𪛗		𪛗，配合修改，手動取代。
2524	𪛗	1	1	994B	994D	𪛗		
3770	个	3	3	8141	4E2A	个		
3780	儁	24	22	814B	5101	儁		儁，配合修改，手動取代。
3787	豕	36	36	8152	51A2	豕		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3789	冲	7	6	8154	51B2	冲		冲，配合修改，手動取代。
3792	凉	4	4	8157	51C9	凉		
3796	决	1	1	815B	51B3	决		
3798	𠂇	1	1	815D	51F7	𠂇		
3800		1	1	815F			杀𠂇 丩	待造字。
3801	剗	1	1	8160	5257	剗		
3804	効	71	70	8163	52B9	効		誤作詒，錯誤修改，手動取代。
3805	勅	3	3	8164	52C5	勅		
3806	勳	4	4	8165	52E0	勳		
3813	𠂇	3	2	816C	536D	𠂇		誤作 4325，錯誤修改，手動取代。（見編號 4325）
3814	却	28	27	816D	5374	却		却，配合修改，手動取代。
3817	厠	7	7	8170	53A0	厠		
3819	廐	4	3	8172	53AE	廐		誤作籀，錯誤修改，手動取代。
3820	厦	1	1	8173	53A6	厦		
3824	叙	3	3	8177	53D9	叙		
3826	叶	4	4	8179	53F6	叶		
3829	咏	4	4	817C	548F	咏		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3830	宅	2	2	817D	54A4	宅		
3835	噍	4	4	81A4	564D	噍		
3836	喻	1	1	81A5	564F	喻		
3840	坂	17	16	81A9	5742	坂		坂，配合修改，手動取代。
3843	堦	2	2	81AC	5826	堦		
3846	壻	7	7	81AF	58FB	壻		
3849	獎	30	29	81B2	596C	獎		誤作𠂔，錯誤修改，手動取代。
3858	寃	49	49	81BB	5BC3	寃		
3860	𡵓	6	6	81BD	5C20	𡵓		
3863	𡵓	4	4	81C0	5C85	𡵓		
3864	峯	15	15	81C1	5CEF	峯		
3866	崐	14	12	81C3	5D10	崐		崐，配合修改，手動取代。
3868	卮	1	1	81C5	5DF5	卮		
3869	币	4	4	81C6	5E00	币		
3876	廻	4	4	81CD	5EFB	廻		
3877	迺	3	3	81CE	5EFC	迺		
3883	徧	21	21	81D4	5FA7	徧		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3884	忽	6	6	81D5	6031	忽		
3886	悞	1	1	81D7	609E	悞		
3889	慙	73	73	81DA	6164	慙		
3897	慙	1	1	81E2	615C	慙		
3902	拊	1	1	81E7	636C	拊		
3910	擘	2	2	81EF	64E5	擘		
3914	攷	2	2	81F3	6542	攷		
3915	斲	11	11	8459	6585	斲		
3916	斲	4	4	81F5	656D	斲		
3921	皙	5	5	81FA	6673	皙		
3924	朥	54	54	81FD	671E	朥		
3929	梨	3	3	8243	68C3	梨		
3930	攄	2	2	8244	6901	攄		
3937	檝	10	10	824B	6A9D	檝		
3944	氷	1	1	8252	6C37	氷		
3956	渚	1	1	825E	6F74	渚		Unicode 呈現差異
3966	烟	8	8	8268	70DF	烟		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3969	煊	18	18	826B	714A	煊		
3972	燭	1	1	826E	7225	燭		
3974	牀	48	47	8270	7240	牀		牀，配合修改，手動取代。
3975	牕	1	1	8271	7255	牕		Unicode 呈現差異
3976	犁	2	2	8272	7282	犁		
3977	狗	1	1	8273	72E5	狗		
3978	猪	10	10	8274	732A	猪		Unicode 呈現差異
3980	獾	6	6	8276	7328	獾		
3981	珉	11	8	8277	73C9	珉		珉，配合修改，手動取代。
3985	璫	3	2	827B	7447	璫		
3991	攜	1	1	82A3	64D5	攜		
3993	畀	2	2	82A5	2233F	畀		
3996	疎	34	34	82A8	758E	疎		
4010	皐	2	2	82B6	7690	皐		Unicode 呈現差異
4013	盃	1	1	82B9	76CC	盃		
4014	蓋	4	4	82BA	8462	蓋		
4015	眦	3	3	82BB	7726	眦		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4016	着	1	1	82BC	7740	着		
4028	稟	24	23	82C8	7980	稟		誤作稟，錯誤修改，手動取代。
4031	杭	4	4	82CB	79D4	杭		
4032	秣	1	1	82CC	2578A		禾𪔐未	秣，錯字。
4034	穉	1	1	82CE	7A49	穉		
4035	穽	3	3	82CF	7A7D	穽		
4038	竈	7	7	82D2	7AC8	竈		
4039	竚	10	10	82D3	7ADA	竚		
4041	豎	4	4	82D5	7AEA	豎		
4042	笋	1	1	82D6	7B0B	笋		
4045	箒	1	1	82D9	7B92	箒		
4052	簾	1	1	82E0			𦵏 𦵑 虞	
4055	粃	2	2	82E3	7C83	粃		
4059	糍	1	1	82E7	7CC7	糍		
4063	蘖	1	1	82EB	7CF5	蘖		
4066	絢	5	5	82EE	7D5D	絢		
4070	縹	4	4	82F2	7DE4	縹		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4077	罇	2	2	82F9	7F47	罇		
4081	翱	2	2	82FD	7FFA	翱		Unicode 呈現差異
4082	耆	1	1	82FE	8008	耆		
4085	耻	2	2	8342	803B	耻		
4090	脚	30	30	8347	811A	脚		
4091	皐	33	32	8348	81EF	皐		皐，配合修改，手動取代。 Unicode 呈現差異
4092	琿	3	3	8349	81F6	琿		
4094	舘	2	2	834B	8218	舘		
4097	芑	4	4	834E			𠄎 𠄎 已	
4104	莅	54	54	8355	8385	莅		
4105	菓	2	2	8356	83D3	菓		
4107	葱	10	10	8358	8471	葱		
4109	葛	1	1	835A	84AD	葛		
4115	藁	3	3	8360	85C1	藁		
4118	藁	2	1	8363	8602	藁		藁，配合修改，手動取代。
4129	虬	5	5	836E	866C	虬		
4131	劒	5	5	8370	8842	劒		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4137	袜	3	3	8376	889C	袜		
4138	袞	2	2	8377	88A0	袞		
4139	袴	17	17	8378	88B4	袴		
4140	袵	1	1	8379	88B5	袵		
4142	褰	8	8	837B	8943	褰		
4144	霸	3	4	837D	8987	霸		應作將，錯誤修改，手動取代。Unicode 呈現差異
4145	羈	9	9	837E	898A	羈		Unicode 呈現差異
4146	覩	59	58	83A1	89A9	覩		覩，配合修改，手動取代。
4150	訕	2	2	83A5	8A29	訕		
4151	訖	1	1	83A6	8A4B	訖		
4154	讐	6	6	83A9	8AD0	讐		
4155	訶	1	1	83AA	8B0C	訶		
4156	諂	1	1	83AB	8B1F	諂		
4157	嘲	4	4	83AC	8B3F	嘲		
4158	譌	150	149	83AD	8B4C	譌		譌，配合修改，手動取代。Unicode 呈現差異
4160	謫	15	15	83AF	8B81	謫		
4172	屨	2	2	83BB	8E77	屨		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4173	𨔵	1	1	83BC	8EAD	𨔵		
4176	輒	13	13	83BF	8F19	輒		
4184	迹	122	121	83C7	8FF9	迹		迹，配合修改，手動取代。
4185	邇	1	1	83C8	9037	邇		
4186	邐	3	3	83C9	9061	邐		
4188	邙	7	7	83CB	90A8	邙		
4190	邲	3	3	83CD	90C4	邲		
4193	鈎	8	8	83D0	920E	鈎		
4195	鉢	1	1	83D2	9262	鉢		
4202	鴟	3	3	83D9	9696	鴟		
4203	隣	19	19	83DA	96A3	隣		
4209	鞞	7	7	83E0	9789	鞞		
4213	鞞	1	1	83E4	97BE	鞞		
4217	鞞	1	1	83E8	97E0	鞞		
4221	頰	2	2	83EC	9833	頰		
4224	頤	1	1	83EF	983F	頤		
4226	飡	13	13	83F1	98E1	飡		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4235	𩚑	1	1	83FA	9AA9	𩚑		
4237	𩚒	3	3	83FC	9AE0	𩚒		
4239	𩚓	3	3	83FE	9AE5	𩚓		
4240	𩚔	3	3	8440	9AF4	𩚔		
4242	𩚕	52	51	8442	9B2D	𩚕		𩚕，錯誤修改，手動取代。 Unicode 呈現差異
4249	𩚖	2	2	8449	9BFF	𩚖		
4250	𩚗	2	2	844A	9C0C	𩚗		
4252	鰓	15	15	844C			魚𩚖眾	鰓，錯字。
4254	鵠	6	6	844E	9D7E	鵠		
4256	鷄	8	8	8450	9DC4	鷄		
4259	麇	4	4	8453	9E95	麇		
4260	麋	44	44	8454	9E9E		鹿𩚖章	
4266	鼃	2	2	845A	9F02	鼃		
4267	鼃	8	7	845B	9F08	鼃		鼃，配合修改，手動取代。
4268	𩚘	2	2	845C	9F17	𩚘		
4278	𩚙	18	16	8466	4E98	𩚙		𩚙，配合修改，手動取代。
4310		1	1	84A8			革𩚖健	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4312	皞	1	1	84AA	66AD	皞		皞，錯字。 Unicode 呈現差異
4313	𪛗	2	2	84AB	22FBA		匪𪛗文	
4314	滄	2	2	84AC	6D5B	滄		
4315		1	1	84AD			形𪛗𠂇皂寸□	形林缶𠂇財□，錯字。 待造字。
4317		1	1	84AF			形𠂇士衣□	裝，取代。
4318		7	7	84B0			形畝且毛□	𧯆，錯字。
4319		1	1	84B1			形言-1 □	待造字。
4320	臭	4	3	84B2	369F		𪛗公大	誤作𪛗公比公大，錯誤修改，手動取代。
4321	嵇	1	1	84B3	5D47	嵇		
4324	輦	1	1	84B6	283EE		輿公車	
4325	賒	1	2	84B7	8CD6	賒		應作 3813，錯誤修改，手動取代。（見編號 3813）
4326	塚	4	4	84B8	581F	塚		
4327		7	7	84B9			己𪛗𠂇	待造字。
4328		1	1	84BA			共公于	待造字。
4330	篴	2	2	84BC	4214		竹公段	
4342	倮	3	3	84C8	502E	倮		
4394	苐	7	7	84FC	82BF	苐		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4425		1	1	855C			馬𠂔止	待造字。
4428	蹶	1	1	855F	8E70	蹶		
4432		3	3	8563			𠂔𠂔 厂 墨𠂔	纏，取代。
4437	廩	2	2	8568	5EEA	廩		
4440	𡵓	1	1	856B	37E7		山𠂔𡵓	
4450	𠂔	3	3	8575	524F	𠂔		Unicode 呈現差異
4453	𠂔	1	1	8578	5260	𠂔		
4458	𠂔	2	2	857D	52CC	𠂔		Unicode 呈現差異
4460	𠂔	26	26	85A1	52D1	𠂔		
4461	𠂔	124	117	85A2	52D4	𠂔		𠂔，配合修改，手動取代。
4476		1	1	85B1			良 𠂔 尸	即，錯字。
4509	豚	1	1	85D2	4401		月 𠂔 豕	
4515	呪	7	7	85D8	546A	呪		
4536	𠂔	1	1	85ED	3F10		扁 𠂔 瓜	
4558	𠂔	2	2	8644	53A9	𠂔		Unicode 呈現差異
4561		1	1	8647			𠂔 𠂔 厂 𠂔 比𠂔	𠂔 𠂔 鹿，取代。
4562	𠂔	1	1	8648	28563		𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4563		1	1	8649			山厶王	待造字。
4565	嶠	2	2	864B	5D74	嶠		
4566	礪	1	1	864C	78F5	礪		
4567	糴	1	1	864D	25E4B		米厶台	
4568	衿	1	1	864E	4633		衤厶金	
4569		2	2	864F			艹厶祆	衤厶笑，取代。
4572	嘍	1	1	8652	20DFA		口厶勃	
4573	璿	1	1	8653	3EF8		王厶替	
4574	𪔐	1	1	8654	228E2		思厶𪔐	
4575	鑑	1	1	8655	7E7F	鑑		
4577	爰	1	1	8657	7231	爰		
4578		1	1	8658			𠂔𠂔欠非𠂔	𠂔𠂔欠非𠂔，錯字。
4579	隽	1	1	8659	347A		亻厶隽	
4580		10	10	865A			忄厶矣	待造字。
4581	蓼	1	1	865B	847C	蓼		
4582	榛	1	1	865C	3B8F		木厶柰	
4585	審	4	4	865F	22E19		扌厶審	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4586		2	2	8660			扌厶鮮	待造字。
4587	蘊	2	2	8661	26F4C		形艹片畝口	
4588	鰵	1	1	8662	4C54		魚厶攸	
4589		1	1	8663			豸厶分	待造字。
4590	獐	2	2	8664	247E3		豸厶盈	
4592	獐	2	2	8666	247E4		豸厶軍	
4593		2	1	8667			形厂曲比京口	鹿厶京，錯字。 誤作𪛗，錯誤修改，手動取代。
4594	鵠	2	2	8668	2A0E9		秋厶鳥	
4595	鵠	3	3	8669	2A0E5		木厶鵠	
4596	鰻	2	2	866A	29F47		魚厶憂	
4597	鰻	2	2	866B	29DF0		魚厶迅	
4598	韋	2	2	866C	292FE		革厶韋	
4599		12	12	866D			形山幾勺口	待造字。
4600		2	2	866E			形山目乚三口	待造字。
4601	智	9	9	866F	231D8		利厶日	
4602		2	2	8670			形忄再戈口	待造字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4603	憇	6	6	8671	6187	憇		
4604	擦	1	1	8672	22D32		扌厶絜	
4605	橙	1	1	8673	6195	橙		
4606		2	2	8674			山厶土	待造字。
4607	狫	1	1	8675	3E60		犛厶屯	
4608	畻	8	8	8676	7581	畻		
4609	塌	1	1	8677	57CD	塌		
4610	筭	3	3	8678	41FE		𠂇厶言	
4611	𠂇	1	1	8679	3AC3		𠂇	
4612	趯	1	1	867A	47AC		走厶秀	
4613	帑	2	2	867B	220D5		巾厶沓	
4614	嫌	1	1	867C	3858		巾厶兼	
4615	鎚	2	2	867D	28BB9		金厶適	
4617	禡	1	1	86A1	4671		礻厶屬	
4618	鎔	7	7	86A2	4956		金厶奠	
4619	但	1	1	86A3	4F39	但		
4620	帙	7	7	86A4	220BF		巾厶夾	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4621		3	3	86A5			彳厶彥	待造字。
4622	詒	2	2	86A6	8A43	詒		
4624		1	1	86A8			𠂇厶炎	待造字。
4625	𢇛	4	4	86A9	3A7B		危厶支	
4626	𥽿	1	1	86AA	427D		米厶半	
4627	礮	3	3	86AB	791F	礮		
4630		1	1	86AE			𠂇匕示欠𠂇	待造字。
4632	𣎵	1	1	86B0			薛厶木	
4633	𣎵	10	8	86B1	3B2D		日厶爵	日厶爵，配合修改，手動取代。
4634	攷	1	1	86B2			弓厶攵	
4638		1	1	86B6			田厶叔	待造字。
4639	駝	1	1	86B7	48D6		馬厶邑	
4640		4	4	86B8			巴厶卩	待造字。
4642	幃	1	1	86BA	3853		巾厶軍	
4643	徃	3	3	86BB	5F83	徃		
4645	𢇛	4	4	86BD	22B82		扌厶弦	
4647	駛	4	4	86BF	298B2		馬厶吏	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4648	輦	1	1	86C0	485F		車厶卑	
4649	蕒	4	4	86C1	8552	蕒		
4650		3	3	86C2			麥厶孚	麥厶孚，取代。
4651	甄	3	3	86C3	750A	甄		
4653	魯	1	1	86C5	9C81	魯		魯，取代。
4656	將	2	1	86C8			𠂔厶寸	將，配合修改，手動取代。
4658	編	2	2	86CA	2375C		泉厶扁	
4662	鵠	2	2	86CE	3BA7		木厶鳥	
4663	紿	2	2	86CF	7D48	紿		
4664	褰	1	1	86D0	4645		衤厶要	
4665	獮	1	1	86D1	2488C		豸厶禽	
4669	瞽	1	1	86D5	23358		瞽	
4670		5	5	86D6			口厶氏	待造字。
4671	鷗	3	3	86D7	4D0F		燕厶鳥	
4672		3	3	86D8			豸厶盟	待造字。
4673	𦍋	1	1	86D9	44C7		𠂔厶赤	
4674	錫	2	2	86DA	8213	錫		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4675	眈	2	1	86DB	25158		目厶尔	誤作𥇦，錯誤修改，手動取代。
4676	堺	1	1	86DC	583A	堺		
4677	矚	2	2	86DD	25303		目厶爾	
4678	衤	1	1	86DE	2562E		衤厶句	
4680	𠂔	1	1	86E0	2680A		月厶品止	
4682	齒	1	1	86E2	4D98		齒厶立	
4683		2	2	86E3			馬厶反	待造字。
4689	磳	2	2	86E9	255AA		石厶萇	
4691	稊	4	4	86EB	417A		禾厶票	
4692	垠	1	1	86EC	21352		土厶甸	
4693	𢇛	4	4	86ED	22931		忄厶龍	
4695	榦	1	1	86EF	6A8A	榦		
4696	燿	1	1	86F0	3E0C		火厶霍	
4702	塲	1	1	86F6	5872	塲		
4704	𠂔	21	21	86F8	7271	𠂔		
4707	𢇛	3	3	86FB	3944		忄厶菱	
4716	埜	5	5	8745	57FF	埜		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4744	紉	1	1	8761	25FC9		纟厶末	
4758		1	1	876F			𠂔足广豆寸𠂔	跣，錯字。
4762	旃	5	5	8773	3ACB		扌厶冉	
4763	敷	1	1	8774	6586	敷		
4767	懷	2	2	8778	61B9	懷		
4768	妬	3	3	8779	59AC	妬		
4770	鐫	2	2	877B	28A8B		金厶菁	
4777	鰓	2	2	87A4	9C64	鰓		
4785	贗	4	4	87AC	8D0B	贗		
4807	裾	1	1	87C2	5A6E	裾		
4812	羗	1	1	87C7	26351		羗厶、	
4821	帛	1	1	87D0	384A		巾厶召	
4822	𨔵	2	2	87D1	5C29	𨔵		
4825	闢	1	1	87D4	28D66		門厶俞	
4827	𤇗	2	2	87D6	3DC0		𠂇火厶𠂇	
4836	𠂇	3	3	87DF	20D32		口厶𠂇	
4846	𠂇	1	1	87E9	398E		𠂇厶畫	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4849		2	2	87EC			𠂔△𠂔	待造字。
4858	閱	4	4	87F5	49A7		門△兒	
4870	壑	2	2	8842	97F2	壑		
4878	宀	12	12	884A	5B82	宀		Unicode 呈現差異
4881	羸	4	4	884D	283E9		羸△連	
4883	櫨	8	8	884F			𠂔木虛八𠂔	
4908	届	1	1	8868	5C4A	届		
4911		1	1	886B			敝△毛	待造字。
4925	輻	1	1	8879	8F65	輻		
4950	嶙	11	9	88B4	5D18	嶙		嶙，配合修改，手動取代。
4961	盼	2	2	88BF	80B9	盼		
4963	獠	1	1	88C1	2486C		𠂔△壹	
4981	鳧	2	2	88D3	9CEC	鳧		
4990	截	1	1	88DC	5DBB	截		
4996	斲	5	5	88E2	65B5	斲		
5008	幞	1	1	88EE	5E5E	幞		
5026		3	3	8941			𠂔广回示𠂔	廩，錯字。

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5074	𪗇	4	4	8971	5C2B	𪗇		
5078		2	2	8975			𪗇𪗇心	惠，錯字。
5080	𪗇	1	1	8977	233B3		𪗇	𪗇，錯字。
5099	𪗇	1	1	89AC	60E3	𪗇		
5103	𪗇	3	3	89B0	43F0		月𪗇忍	
5108	𪗇	2	2	89B5	60FD	𪗇		
5111	𪗇	16	16	89B8	65BE	𪗇		
5116	𪗇	10	10	89BD	4F37	𪗇		
5127	𪗇	4	4	89C8	6EB5	𪗇		
5132	𪗇	1	1	89CD	6198	𪗇		
5133	𪗇	4	4	89CE	6199	𪗇		
5144	𪗇	6	6	89D9	8920	𪗇		
5151		1	1	89E0			𪗇 𪗇盡	待造字。
5162	𪗇	3	3	89EB	37EA		山𪗇畏	
5170	𪗇	1	1	89F3	623A	𪗇		
5184	𪗇	6	6	8A42	71B7	𪗇		
5188	𪗇	1	1	8A46	62EA	𪗇		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5189	宀	3	3	8A47	5B82	宀		
5194		2	2	8A4C			𠂇扌 畝且 𠂇	擅，錯字。
5195		24	24	8A4D			𠂇木 畝且 𠂇	檀，錯字。
5211	駟	1	1	8A5D	99F5	駟		
5220	毌	6	6	8A66	6BCC	毌		
5230		9	9	8A70			𠂇土 畝且 𠂇	壇，錯字。
5232	擊	2	2	8A72	6480	擊		
5241	鷺	3	3	8A7B	9D5E	鷺		
5244	嫫	1	1	8A7E	3738		薛 𠂇女	
5287	壙	1	1	8ACB	367B		土 𠂇塵	
5289	慤	5	5	8ACD	6164	慤		
5290	携	4	4	8ACE	643A	携		
5298	昨	8	8	8AD6	65FF	昨		
5316	晋	4	4	8AE8	664B	晋		晉，錯字。
5327	崒	2	2	8AF3	5D2A	崒		
5335	𧈧	1	1	8AFB	459F		亡 𠂇虫	
5340	羸	2	2	8B41	27779		羸 𠂇衣	

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5345	𠬞	1	1	8B46	269C7		舌厶也	
5359	狇	1	1	8B54	72E7	狇		
5402	朮	5	5	8BA1	672F	朮		
5434	𣎵	5	5	8BC1			𣎵; 白工𣎵	
5437	𣎵	13	13	8BC4	5E77	𣎵		
5439	栢	37	34	8BC6	6822	栢		栢，配合修改，手動取代。
5451	玳	7	7	8BD2	7398	玳		
5452	轎	2	2	8BD3	8F5C	轎		
5456		4	4	8BD7			韋厶未	待造字。
5459	𣎵	2	2	8BDA	21647		垂厶𣎵	
5466	倏	2	2	8BE1	5010	倏		
5483	𥂦	1	1	8BF2	7721	𥂦		
5508	髻	1	1	8C4C	9B10	髻		
5515	軌	1	1	8C53			車厶丸	
5516		1	1	8C54			〇〇束	棘，錯字。
5541	蠹	1	1	8C6D	8827	蠹		
5542	鑠	6	6	8C6E	93C1	鑠		

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5549	藁	1	1	8C75	85F3	藁		
5551	賈	2	2	8C77	8CF7	賈		
5559	欸	10	10	8CA1	6B35	欸		
5564	𣎵	1	1	8CA6	6ABF	𣎵		
5578	弛	1	1	8CB4	38AE		弓𠂇𠂇	
5585	寓	2	2	8CBB	3762		宀𠂇𠂇禹	
5587	𣎵	1	1	8CBD	6B58	𣎵		
5591	杞	6	5	8CC1	233CC		木𠂇巳	木𠂇巳，配合修改，手動取代。
5597	𡇗	5	5	8CC7	28EFB		𠂇𠂇婁	
5604	𠂇	1	1	8CCE	3E26		𠂇	
5616	𠂇	4	4	8CDA	3849		巾𠂇弦	
5653	𠂇	1	1	8D40	3B09		日𠂇𠂇	
5654	籊	1	1	8D41	7C4B	籊		
5666	污	1	1	8D4D	6C5A	污		
5684	淖	1	1	8D5F	6E12	淖		
5695	𠂇	1	1	8D6A	3B3A		朕𠂇巾	
5697	𠂇	3	3	8D6C	7151	𠂇		Unicode 呈現差異

編號	造字	頻次 (txt)	頻次 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5702	厨	8	8	8D71	53A8	厨		
5703	𪗇	3	3	8D72	9F53	𪗇		
5706	敍	65	64	8D75	654D	敍		敍，配合修改，手動取代。
5713	𪗇	1	1	8D7C	481E		𪗇𪗇	
5717	𪗇	1	1	8DA2	967F	𪗇		
5723	𪗇	21	21	8DA8	4367		𪗇𪗇	
5727		5	5	8DAC			𪗇𪗇	待造字。
5742	𪗇	1	1	8DBB	6F81	𪗇		
5764	𪗇	2	2	8DD1	7C5E	𪗇		
5775	𪗇	1	1	8DDC	7003	𪗇		
5785	𪗇	1	1	8DE6	225D7		𪗇𪗇	
5807	𪗇	2	2	8DFC	4079		𪗇𪗇	
5809	𪗇	1	1	8DFE	8E79	𪗇		
5851		1	1	C6CA				𪗇，錯字。
5860	无	5	5	C6D3			无	

附件二、《宋書》手動取代表

編號	造字	部件	取代	檔案原文摘錄	手動取代結果	備註
1001				鉛錫眾 <u>𨾏</u> 越耳	鉛錫眾 <u>王𨾏斤</u> 越耳	待造字。
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>王𨾏斤</u> （全部取代）	
1044	儻			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>儻</u> （全部取代）	
1056	陟			釋婆羅那罽 <u>立</u>	釋婆羅那罽 <u>陟</u>	
				<u>立</u> （全部取代）	<u>陟</u> （全部取代）	
1565	繇			水令	<u>繇</u> 水令	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>繇</u> （全部取代）	
1900	桂			羅 <u>桂</u> 徐轉紅袖揚	羅 <u>桂</u> 徐轉紅袖揚	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>桂</u> （全部取代）	
2505	翻			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>翻</u> （全部取代）	
3780	儻			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>儻</u> （全部取代）	
3789	冲			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>冲</u> （全部取代）	
3804	効			俯藉眾 <u>𨾏</u>	俯藉眾 <u>効</u>	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>効</u> （全部取代）	
3813	𠂔			各本畱 <u>𨾏</u>	各本畱 <u>𠂔</u>	4325 同此
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>𠂔</u> （全部取代）	
3814	却			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>却</u> （全部取代）	
3819	𠂔			徐爰拔塙 <u>𨾏</u> 猥	徐爰拔塙 <u>𠂔</u> 猥	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>𠂔</u> （全部取代）	
3840	坂			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>坂</u> （全部取代）	
3849	獎			𠂔 <u>立</u> 乃誠	𠂔 <u>獎</u> 乃誠	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>獎</u> （全部取代）	
3866	崑			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>崑</u> （全部取代）	
3874	牀			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>牀</u> （全部取代）	
3981	珉			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>珉</u> （全部取代）	
4028	稟			<u>稟</u> 祥月輝	<u>稟</u> 祥月輝	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>稟</u> （全部取代）	
4091	阜			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>阜</u> （全部取代）	
4118	藥			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>藥</u> （全部取代）	
4144	霸			司馬元顯以大眾	司馬元顯以大眾 <u>將</u>	
				<u>𨾏</u> 討桓玄	討桓玄	
				<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>霸</u> （全部取代）	
4146	覩			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>覩</u> （全部取代）	
4158	譌			<u>𨾏</u> （全部取代）	<u>譌</u> （全部取代）	

4184	迹			<u>墻</u> （全部取代）	<u>迹</u> （全部取代）	
4242	鬪			<u>鬪</u> 韓馬	<u>鬪</u> 韓馬	
				<u>昱</u> （全部取代）	<u>鬪</u> （全部取代）	
4267	鼈			<u>肩</u> （全部取代）	<u>鼈</u> （全部取代）	
4278	亘			<u>扶</u> （全部取代）	<u>亘</u> （全部取代）	
4320	臭			<u>角</u> <u>△</u> <u>比</u> <u>△</u> <u>大</u> ，延之第三子	<u>龜</u> <u>△</u> <u>大</u> ，延之第三子	
				<u>舛</u> （全部取代）	<u>龜</u> <u>△</u> <u>大</u> （全部取代）	
4461	勔			<u>善</u>	<u>勔</u>	
4593	麋			獬廌备 <u>𧢲</u>	獬廌备 <u>鹿</u> <u>△</u> <u>京</u>	
				<u>鬥</u> 音京	<u>鹿</u> <u>△</u> <u>京</u> 音京	
4633	矚			<u>𡗗</u> （全部取代）	<u>日</u> <u>△</u> <u>爵</u> （全部取代）	
4656	將			<u>主</u> （全部取代）	<u>將</u> （全部取代）	
4675	眵			又譌 <u>蠶</u> 為𠂔	又譌 <u>目</u> <u>△</u> <u>尔</u> 為𠂔	
				<u>瓦</u> （全部取代）	<u>目</u> <u>△</u> <u>尔</u> （全部取代）	
4950	嶙			<u>𡗗</u> （全部取代）	<u>嶙</u> （全部取代）	
5439	栢			<u>𡗗</u> （全部取代）	<u>栢</u> （全部取代）	
5591	杞			<u>庌</u> （全部取代）	<u>木</u> <u>△</u> <u>巳</u> （全部取代）	
5706	敍			<u>𡗗</u> （全部取代）	<u>敍</u> （全部取代）	

附件三、《宋書》校出錯字表

檔案原文摘錄	手動取代結果
<u>揚</u> 春白日風花香	<u>陽</u> 春白日風花香
孫 <u>登</u>	孫 <u>皓</u>
孫 <u>皓</u>	孫 <u>皓</u>
<u>登</u> 先封烏程侯	<u>皓</u> 先封烏程侯
<u>登</u> 悲喜	<u>皓</u> 悲喜
<u>登</u> 於金城外露宿	<u>皓</u> 於金城外露宿
<u>登</u> 傳	<u>皓</u> 傳
<u>登</u> 改寶鼎四年	<u>皓</u> 改寶鼎四年
<u>登</u> 初修武昌宮	<u>皓</u> 初修武昌宮
<u>登</u> 出東關	<u>皓</u> 出東關
<u>登</u> 又大舉出華里	<u>皓</u> 又大舉出華里
是時 <u>登</u> 遷都	是時 <u>皓</u> 遷都
<u>登</u> 尋遷都	<u>皓</u> 尋遷都
<u>登</u> 聞之	<u>皓</u> 聞之
<u>登</u> 制令詭暴	<u>皓</u> 制令詭暴

<u>晉</u> 又並廢二郊	<u>皓</u> 又並廢二郊
<u>晉</u> 怒，斬其導軍	<u>皓</u> 怒，斬其導軍
<u>晉</u> 追討穀陽事	<u>皓</u> 追討穀陽事
<u>晉</u> 初遷都	<u>皓</u> 初遷都
<u>晉</u> 皆冒之	<u>皓</u> 皆冒之
<u>晉</u> 深驚懼	<u>皓</u> 深驚懼
<u>晉</u> 既肆虐	<u>皓</u> 既肆虐
後 <u>晉</u> 降	後 <u>皓</u> 降
<u>晉</u> 承廢故之家	<u>皓</u> 承廢故之家
<u>晉</u> 致印綬	<u>皓</u> 致印綬
臣寒門 <u>臣</u> 族	臣寒門 <u>賴</u> 族
毀 <u>裴</u> 過禮	毀 <u>賴</u> 過禮
靡監 <u>大</u> 於征人	靡監 <u>賴</u> 於征人
但朽 <u>物</u> 將盡	但朽 <u>賴</u> 將盡
無諱遣將衛 <u>爰</u> 夜襲高昌	無諱遣將衛 <u>爰</u> 夜襲高昌
「衛 <u>爰</u> 」魏書作「衛興奴」	「衛 <u>爰</u> 」魏書作「衛興奴」